President’s News
Submitted by: Karen McLean, ALRID President

This is my last article for this newsletter as President of ALRID. It has been and honor and a pleasure to serve as your President for the past 2 years. During this period, I represented ALRID in numerous conferences such as, the RID Region II Conference in Herndon, VA; RID Conference in San Francisco, CA; and the Alabama Association of the Deaf (AAD), the Council of Organizations Serving Deaf Alabamians (COSDA) and other organizations can provide avenues for growth to the students and graduates of Troy’s program.

I want to thank the 2006-08 Board members for all their help during my term as president. Attending meetings on behalf of ALRID when I was unable, volunteering to chair committees, and editing my correspondence are only a few examples of how everyone has worked together.

ALRID members are in a position to assist these students in a variety of ways. ALRID’s alliances with The Alabama Licensure Board for Interpreters and Transliterators (ALBIT), the Alabama Association for the Deaf (AAD), the Council of Organizations Serving Deaf Alabamians (COSDA) and other organizations can provide assistance to interpreters in remote areas.

As the 2008 ALRID Conference approaches, don’t forget to send in your reservation for a massage. The hotel is fabulous and the conference committee has done a fantastic job lining up presenters and entertainment for you. See you there!!

Special points of interest:
- “I didn’t think this would even apply to me but thought I would come anyway. Boy, it was an eye opener! I learned so much!”
- 2008 COSDA Conference’s $100 Late Registration Deadline after June 15th. Please register!
- 2008 ALRID Conference now to register $150 member & $175 non-member.
- ALRID Membership ended on June 30th, new year of membership coming up soon!
Ameriprise Financial at ALRID Conference
Submitted by: Karen McLean, ALRID President

Ameriprise Financial will have an exhibit during the 2008 ALRID Conference. Sally Phillips-Rushing, a former sign language interpreter, from Ameriprise Financial is giving ALRID members an opportunity to show their support for AAD and ALRID by contributing $50, which would be split, when they attend a complimentary initial meeting.

Whether you’re new to financial planning or are an experienced investor, taking the opportunity to meet with Sally will help you feel more confident. The initial consultation provides an overview of financial planning concepts. You will not receive written analysis and/or recommendations. The Ameriprise Financial advisor will help you determine if these financial planning services are right for you.

AAD and ALRID are not affiliated with Ameriprise Financial and are not licensed to offer investment, investment advice or financial planning.

To find out more or to schedule your complimentary initial meeting contact Sally Phillips-Rushing at (770) 754-9670, ext. 486 (voice), or e-mail: sally.c.phillipsrushing@ampf.com The Ameriprise website is: www.ameriprise.com

Mental Health Workshop
Submitted by: Lisa Gould, ALRID Vice-President

AIDB, Mobile Regional Center and AL Dept. of Mental Health, Office of Deaf Services worked together to provide a FREE workshop to the Interpreters in Mobile on May 20th. We had 33 participants from Mobile, Daphne, Robertsdale, Mississippi and Florida. Brian McKenny presented on “Ethics in Interpreting Mental Health: Confidentiality”. There was a mixture of educational interpreters, community interpreters, and church interpreters.

Brian taught us that the issue of confidentiality affects all aspects and areas of interpreting, not just mental health settings. One interpreter commented afterwards, “I didn’t think this would even apply to me but thought I would come anyway. Boy, it was an eye opener! I learned so much!” Brian had a power point presentation and we also broke out into groups for discussion on specific case scenarios and how we would apply the “Demand-Control” schema to each situation.

AIDB provided refreshments and Office of Deaf Services provided the speaker and CEUs. We hope to have another speaker from Office of Deaf Services again and offer another great workshop to the
2008 Biennial Conference
The Field of Interpreting:

Sowing the Seeds of Professionalism

July 25-26, 2008

Renaissance® Montgomery
Hotel & Spa
Montgomery, AL

1.4 RID CEUs

Conference Presenters:
Belinda Montgomery
Richard Brumberg
Dr. Lance Tatum
Dr. Anthony Aramburo
Ruth Dubin

Conference Topics:
• CPC: The Root of the Matter
• Soft Skills: Fruit from the Vine
• ITP at Troy University
• Leadership in RID
• The Business of Interpreting
• ALBIT Public Forum
ALRID 2008 Biennial Conference
“The Field of Interpreting: Sowing the Seeds of Professionalism”

About the Conference
The Members of ALRID recognize that this is the perfect opportunity for us to spend the conference prior to this historic moment focusing on our FIELD! ALRID 2008 will bring together interpreters from all stages within our profession to share knowledge, resources, wisdom, perspective, goals, support, and guidance. This conference will have something for everyone - whether new or seasoned!

This is the conference to attend in 2008 and will be held in Montgomery, Alabama, Friday & Saturday: July 25-26, 2008, at the Renaissance® Montgomery Hotel & Spa at the Convention Center, so while you’re learning more about the profession you can also find some time to pamper yourself! Join with us for this important event and be a part of this milestone year for our field!

Conference Topics & Presenters

The Decision Tree: Part I
Co-presented by Belinda Montgomery & Richard Brumberg

The Code of Professional Conduct—The Root of the Matter

Belinda Montgomery has been a certified interpreter since 1985. Her certifications include CSC, CI, CT, and NAD V. She was in the first cohort of the Certified Master Mentor Program through the University of Colorado, Project TEIM in 2002. Belinda set up a statewide Interpreter Mentoring Training through ADRS with over 80 participants attending the various training sessions. She currently is the Coordinator of Interpreter Services for the Alabama Department of Rehabilitation Services which consists of a team of 10 staff interpreters.

The Decision Tree: Part II
Co-presented by Richard Brumberg & Belinda Montgomery

Soft Skills—The Fruit from the Vine

Richard Brumberg, B.A., CI and CT, has been working in the field of interpreting since 1992. In 1997, he received his first RID certification and in 2005, he achieved dual certification. Though he has experience in various settings, his specialty is in education settings from pre-K to high school in NY, NC and GA. He was one of the keynote presenters for Supporting Deaf People 2006, and presented that paper at the 2007 World Federation of the Deaf Congress in Madrid, Spain. As of this date, Richard has presented in North Carolina, Nevada and Florida. Currently, Richard lives in Atlanta, GA and interprets full-time between an elementary and a middle school.

Interpreter Training Program at Troy University
by Dr. Lance Tatum, Dean of Education

Dr. Lance Tatum was appointed on October 10, 2007 as Dean of the College of Education at Troy University. He served as interim Dean for the College of Education from July 1, 2006 to his appointment in October 2007. Previously, Dr. Tatum served as the chairman of the Department of Kinesiology and Health Promotion in Troy University’s College of Health and Human Service from August 2000 to June 2006.

Leadership in RID at the Local, State, and National Levels
by Dr. Anthony Aramburo

Anthony Aramburo, RID Member-at-Large, has been involved in the profession of deafness for over twenty years. He has been an Instructor of American Sign Language at Xavier University for the past seven years. In addition, he has worked for the past twenty years as a private practice interpreter. Mr. Aramburo earned his Master’s of Art degree is in Linguistics of American Sign Language from Gallaudet University. He received a Ph.D. in Deaf Education from the University of New Orleans.
ALRID 2008 Biennial Conference
“The Field of Interpreting: Sowing the Seeds of Professionalism”

Conference Topics & Presenters (continued)

Professionalism in the Business of Interpreting  by Ruth Dubin

Ruth Dubin is the Co-Owner and Co-Founder of Sign Language Interpreting Specialists, Inc. - SLIS - based in Metro Atlanta. Operating 24/7 since 1994, and the largest interpreting company in Georgia, SLIS works exclusively with freelance interpreters in private practice. She is a current and original member of the RID Member Section for Interpreting Services Managers. She received her RID CT in 1993 and her CI in 1994.

Conference Agenda

Friday, July 25, 2008

8:30 am to Noon  The Decision Tree: Part I, The CPC– The Root of the Matter
12:00 pm to 1:00 pm  Lunch
1:00 pm to 4:00 pm  The Decision Tree: Part II, Soft Skills—Fruit from the Vine
4:15 pm to 5:30 pm  Interpreter Training Program at Troy University
7:00 pm to 9:00 pm  ALRID Biennial Banquet, Presentation of the Mary Lou Bingham Award

Saturday, July 26, 2008

8:00 am to 10:00 am  Leadership in RID at the Local, State, and National Level
10:00 am to Noon  ALRID Business Meeting
12:00 pm to 1:00 pm  Lunch
1:00 pm to 2:00 pm  ALBIT Public Forum
2:00 pm to 5:00 pm  Professionalism in the Business of Interpreting
5:00 pm  Conference Wrap Up and Closing Remarks

About the Hotel

Renaissance Montgomery Hotel & Spa at the Convention Center is the newest downtown Montgomery hotel, boasting stunning architecture highlighted by modern amenities. Comfort reigns supreme in each Montgomery hotel room, offering the latest technological enhancements, such as LCD TVs with an abundance of high definition channels, a wireless phone with touch screen, and a connectivity panel to integrate all your electronic devices. Indulge in the lavish 9,000 square foot European Spa and enjoy delectable Southern cuisine at The House after mingling at The Exchange, the new social gathering place at this chic Montgomery, Alabama hotel.

Reservations: Hotel room reservations can be made by calling 1-800-468-3571 and asking for the “Alabama Registry of Interpreters for the Deaf” group room block.
ALRID 2008 Biennial Conference
“The Field of Interpreting: Sowing the Seeds of Professionalism”

Registration Information

Required Information (please print)
Name: _________________________________________________________________________________
Address: _________________________________________________________________________________
City/State/Zip: ____________________________________________________________________________
Email Address: _____________________________________________________________________________
Phone: ___________________________________________________________ (TTY/Voice/Both)

Requested Accommodations:
Interpreting/Transliterating ____________  Other (please specify): _____________

Cancellation Policy: Full refund if canceled 10 days in advance of conference, 50% refund if canceled
between 9 days prior and the start of the conference. No refunds will be given after the conference begins.

Registration Fees & Deadlines:
Registration Includes:
• Conference Workshops  • Awards Banquet  • 2008-2009 Membership Dues ($25)
Please mark your selection:

May 15, 2008 to June 20, 2008
□ $150  ALRID Member
□ $175  Non-member

June 30, 2008 to July 18, 2008:
□ $200  ALRID Member
□ $225  Non-member

Total Enclosed: ____________

Please note: Advanced registration is required. Registration will not be accepted “at the door”.

Please complete all sections and mail this form along with your check or money order made payable to:
ALRID 2008 Conference
REGISTRATION
Attn: Susan Gordon
1305 37th Street, East
Tuscaloosa, AL 35405-1610
ALRID 2008 Biennial Conference
“The Field of Interpreting: Sowing the Seeds of Professionalism”

SILENT AUCTION
The Silent Auction Committee needs your help!!!!

Items we want for silent auction:
Handmade throw (in patriotic colors),
2 baskets filled with various items,
Hand shape statuette,
Baby clothes,

More and more items!!!

Please bring or Email the items to be auctioned off to:
Cheryl Willis - willis.cheryl@aidb.state.al.us

All moneys generated by the auction will be earmarked for class supply scholarships for students in the Troy University’s Interpreter Training Program.

Let’s lend a hand to up and coming interpreters. See you at the conference!!!

Cheryl Willis, Chair of Silent Auction Committee
2008 COSDA Conference
725 RID CEUs
Date: July 23-24, 2008

"Reflecting on the past, looking to the future"

COSDA Agenda

Wednesday, July 23rd

8:00 - 11:00 a.m. Registration
10:00 - 11:30 a.m. Business Meeting (everyone is welcome to attend)
11:45 a.m. - 2:00 p.m. Awards Luncheon/Opening Address: PEPNet, Amy Hebert
2:00 - 2:15 p.m. Break: Exhibits/Silent Auction
2:30 - 4:00 p.m. Session 1: “Preparedness, It’s Your Turn!” by Shannon Reese & Evon Black
Session 2: “When ASL is not Enough: Throw out Language and Communicate Visually” by Linda Stauffer
4:00 - 6:00 p.m. Free time: Exhibits/Silent Auction
6:00 - 10:00 p.m. Hors D’oeuvres (TBA), Silent Auction, ASL Storytelling Competition

Thursday, July 24th

7:00 - 8:00 am Continental Breakfast
8:00 - 9:15 am Opening Keynote: “Reflections on Deaf America: Yesterday, Today, and Tomorrow” by Glenn Anderson
9:15 - 9:30 am Break: Exhibits
9:30 - 11:00 am Session 1: “CSDVRS” by Hal Suddreth
11:00 am - 12:30 pm Lunch on your own
12:30 - 2:00 pm Session 3: “CDI Tool Kits” by Shannon Reese
Session 4: (TBA)
2:00 - 2:30 pm Break: snacks provided & Exhibits
2:30 - 4:00 pm Closing Keynote: “Are Job Coaches from Venus and Interpreters from Mars? Where ethical demands correspond, conflict, and converge.” by Amy Hebert & Linda Stauffer

Presenter: Amy Hebert, M.S., CRC
Amy is the Outreach Specialist for Arkansas, Alabama, and Mississippi. She started in February 2007 and has hit the ground running. Amy received her Master’s degree in Deafness Rehabilitation from the University of Arkansas in Fayetteville, and her bachelor’s degree in Interpreting from the UALR Interpreter Education Program. She will present at the Awards Luncheon on Wednesday, July 23rd and the closing keynote with Linda Stauffer on Thursday, July 24th.

Presenter: Glenn B. Anderson, Ph.D., CRC
Glenn is a native of Chicago, IL, who has earned his Ph.D. from New York University in 1982. An alumnus of Gallaudet University, he also earned his Master’s degree from the University of Arizona. A graduate of the Chicago Public School system, he attended an elementary day class program for the deaf students and a mainstream high school. He will present for the opening keynote on Wednesday, July 23rd.

Presenter: Linda Stauffer, M.Ed., CSC, OTC
Linda has enjoyed more than twenty-five years of professional experience in the deafness-related fields of education, rehabilitation and interpretation. She is an Assistant Professor and Program Director for the Interpreter Education Program. Ms. Stauffer holds the RID Comprehensive Skills Certificate (CSC) and Oral Transliteration Certificate (OTC) and has been certified by RID since 1981. She will present for the closing keynote with Amy Hebert on Thursday, July 24th.
COSDA Registration Form

Renaissance® Montgomery Hotel and Spa at the Convention Center

July 23-24, 2008

Name: ________________________________ Preferred name on badge: _______________________________

Organization/agency: ____________________________________________________________

Address/City/State/Zip: ____________________________________________________________

Email Address: ________________________________________________________________

Phone: ___________________________ Videophone: ________________________________

Accommodation(s) Needs: (check if needed) *Requests made after June 15th, cannot be guaranteed. All sessions will have sign language interpreting.*

Assistive Listening Device (ALD): _______ Preferred Type: ____________
Deaf/Blind: Tactile _______ SSP _______ Other ____________
Other needs (Please specify): ____________________________________________________
Vegetarian Meal: ____________________________________________________________

Registration

Full registration includes: Program book, workshops, Awards Luncheon, Wednesday night entertainment with Hors D’oeuvres, Thursday morning continental breakfast, and snack.

**Confirmation will be sent via email or letter verifying receipt of registration.

◊ LATE REGISTRATION AFTER JUNE 15th $100.00 (X)
◊ ON-SITE REGISTRATION $125.00 (X)
◊ 2nd DAY REGISTRATION $40.00 (X)
◊ AWARDS LUNCHEON ONLY REGISTRATION $50.00 (X)
◊ WEDNESDAY NIGHT ENTERTAINMENT (for anyone NOT registered for the full conference) $50.00 (X)

(X) + TOTAL= $_______

Mail registration form and payments to: COSDA, ATTN: Linda Bingham, 1305 37th Street East, Tuscaloosa, AL 35405. All checks returned for insufficient funds will be charged a $20.00 administration fee.

Cancellation Fee: ½ of registration before July 23rd and non-refundable after the 23rd. Please contact Linda Bingham at 205.554.1300 or Linda.Bingham@rehab.alabama.gov

Renaissance® Montgomery Hotel & Spa at the Convention Center
201 Tallapoosa Street
Montgomery, AL 36104
Fax: 334.532.0701 • Toll-Free: 888.668.7221
$119.00 per night
Call 334.532.0700 and ask for COSDA BLOCK (group code)
www.renaissancemontgomery.com
Submitted by: Susan Gordon

The Tuscaloosa Registry Interpreter for the Deaf held their “All You Ever Wanted to Know About AL-BIT?” Workshop on May 12th at Alabama Department of Rehabilitation Services in Tuscaloosa.

Submitted by: June Pockrus

The Huntsville Registry of Interpreters for the Deaf held their officer election meeting in May. The following officers from left to right are:

Frances Smallwood, President
Dawn Marren, Vice President
Tammy Noblitt, Secretary
June Pockrus, Treasurer
Kerry Duvall, Parliamentarian

Submitted by: Lisa Gould,

The Mobile Division Registry of Interpreters for the Deaf held their officer election meeting as well. The following officers from left to right are:

Willie McLellan, President
Ellen Langham, Treasurer
Jeanne Marie Perkins, Vice President
Sophia Nelson, Secretary
# Application Membership

## Fiscal Year: July 1, 2008 – June 30, 2009

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Address</td>
</tr>
<tr>
<td>City-ST-Zip Code</td>
</tr>
<tr>
<td>Contact Preference:</td>
</tr>
<tr>
<td>Phone</td>
</tr>
<tr>
<td>Email</td>
</tr>
<tr>
<td>Other</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Payment:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>ALRID Membership Dues</th>
<th>$25.00</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Donations: Scholarship Fund</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Training Fund</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Other</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>After June 30th, 2008</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Add $5.00 Late Fee</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**TOTAL:**

**Information:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Local Division:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Credentials:</td>
</tr>
<tr>
<td>Newsletter:</td>
</tr>
<tr>
<td>(circle one)</td>
</tr>
<tr>
<td>Email or Postal</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Payable to: ALRID**

Check or money order can be made payable to ALRID and will serve as your receipt.

*ALRID shall assess a $25.00 fee for each check returned due to insufficient funds.*

---

**Send application and payment to:**

Susan Gordon, Secretary of ALRID
1305 37th Street East
Tuscaloosa, AL 35405
205.554.1300
Susan.Gordon@rehab.alabama.gov

---

**FOR OFFICE USE ONLY:**

Date received: Check #: 
If you would like to submit updates to the ALRID website, send email to Cindy Camp at ccamp@jsu.edu